

ATEX Safety Instructions



- F** Consignes de sécurité (ATEX)
- D** Sicherheitshinweis (ATEX)
- S** Säkerhetsinformation (ATEX)
- E** Información seguridad (ATEX)
- NL** Veiligheidsinformatie (ATEX)
- IT** Informazioni per la Sicurezza (ATEX)
- FIN** Turvallisuusohjeet (ATEX)
- GR** Πληροφορίες ασφαλείας (ATEX)
- DK** Sikkerheds information (ATEX)
- PL** Instrukcja bezpieczeństwa (ATEX)
- PT** Instruções específicas para áreas perigosas (ATEX)



Instructions specific to hazardous area installations

Model numbers covered: 2468**** (“*” indicates options in construction, function and materials.)
The following instructions apply to equipment covered by certificate number **BAS02ATEX3306X**:

- The equipment may be used with flammable gases and vapours with apparatus groups IIA, IIB, and IIC, and with temperature classes T1, T2, T3, and T4.
- Installation of this equipment shall be carried out by suitably trained personnel, in accordance with the applicable code of practice.
- Inspection and maintenance of this equipment shall be carried out by suitably trained personnel, in accordance with the applicable code of practice.
- The enclosure must not be opened when a flammable atmosphere is present, even when the equipment has been electrically isolated.
- The certification of this equipment relies upon the following materials used in its construction:

Housing and cover: Aluminium Alloy or Stainless steel or Mild Steel
 Window: Polycarbonate
 Lid Seal: Chloroprene

- If the equipment is likely to come into contact with aggressive substances, it is the responsibility of the user to take suitable precautions that prevent it from being adversely affected, thus ensuring that the type of protection is not compromised.

Aggressive substances: - e.g. acidic liquids or gases that may attack metals, or solvents that may affect polymeric materials

Suitable precautions: - e.g. regular checks as part of routine inspections or establishing from the material's data sheet that it is resistant to specific chemicals

The metallic alloy used for the enclosure material may be at the accessible surface of this equipment; in the event of rare accidents, ignition sources due to impact and friction sparks could occur.

- It is the responsibility of the user to ensure:
 - That only suitably certified cable entry devices will be utilised when connecting this equipment.
 - That any unused cable entries are sealed with suitably certified stopping plugs.

- Technical data:
 - Coding: II 3 G
EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

(b) Electrical:

	Input PCB			Display PCB		Relay PCB	Opto-Coupler PCB
Terminal Numbers	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Parameters	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

(c) The Capacitance and Inductance of the load connected must not exceed the following values:

	Capacitance		Inductance
	Input PCB		
Terminal numbers	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Group IIC	0.067µF	1000µF	85mH
Group IIB	0.560µF	1000µF	313mH
Group IIA	1.820µF	1000µF	629mH

- Special Conditions for Safe Use:
 - The Apparatus shall be protected by a device that will ensure that it is not subjected to voltage transients that exceed 40% of the nominal supply voltage. This device shall be mounted in the safe area.
 - The window can be an electrostatic hazard. Clean with a damp cloth and do not rub or clean with solvents.
 - The enclosure must be installed in such a position that it is not exposed to excessive sunlight or UV light.

Please note that the safety instructions and certificates in this publication have been translated from English (United Kingdom).

EC Declaration of Conformity

No: 112

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Declares under our sole responsibility that the product(s):

Equipment: **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Type Numbers: **2468C***, 2457****, 2467******

(Minor variations in design to suit the application and/or mounting requirements are identified by alpha/numeric characters where indicated * above)

Conform to the relevant provisions of the European Directives:

89/336/EEC	Electromagnetic Compatibility	92/31/EEC	Amending 89/336/EEC
73/23/EEC	Low Voltage	93/68/EEC	Amending 73/23/EEC & 89/336/EEC
94/09/EC	ATEX	97/23/EC	Pressure Equipment

Conformity Assessment Procedure followed for 97/23/EC

B + D

Inspection carried out by:

For 94/09/EC:

EECS, Health & Safety Executive (0600)**Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**

For 97/23/EC:

Royal & SunAlliance Certification Services (0040)**17 York Street****Manchester, M2 3RS, GB**

EC Type/Design Examination Certificate to 94/09/EC	BAS02ATEX3306X
EC Type/Design Examination Certificate to 97/23/EC	RSACS/019439/3 (≤ 120 bar)
EC Type/Design Examination Certificate to 97/23/EC	RSACS/019439/4 (≤ 210 bar)
EC Type/Design Examination Certificate to 97/23/EC	RSACS/019439/1 (≤ 300 bar)

Quality Assurance System monitored by:

For 97/23/EC

Royal & SunAlliance Certification Services (0040)**17 York Street****Manchester, M2 3RS, GB**

The following Harmonised Standards have been applied:

EN 61326:1997 +A1+A2 EN 61010-1:2001 EN 50021:1999

The following Technical Standards and Specifications have been applied:

ASME B31.1The last 2 digits of the year in which the CE marking for 93/68/EEC was first affixed **97**.

Authorised Signatory for the manufacturer within the European Community:

Signed:



Date:

21/11/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

F

Instructions spécifiques concernant l'installation en atmosphères explosibles

Modèles concernés: 2468**** (“*” indique une option de construction ou de fonction.)

Les instructions suivantes sont applicables à l'instrumentation spécifiée dans le certificat **BAS02ATEX3306X**:

1. L'appareil peut être utilisé avec des gaz et des vapeurs inflammables appartenant aux groupes IIA, IIB, et IIC, et de classe de températures T1, T2, T3, et T4.
2. L'installation de l'appareil sera effectué par du personnel compétent en conformité avec les normes locales d'installation.
3. Le contrôle et la maintenance de l'appareil seront effectués par du personnel compétent en conformité avec les normes locales.
4. L'enveloppe ne doit pas être ouverte quand une atmosphère inflammable est présente, même lorsque l'équipement a été électriquement isolé.
5. Les matériaux utilisés dans la construction de l'appareil couvert par le certificat sont les suivants:

Bâti et couvercle: Alliage d'aluminium ou Acier inoxydable 316S12 ou Acier doux
 Fenêtre: Polycarbonate
 Joint couvercle: Chloroprène

6. Si l'appareil risque d'être en contact avec des substances agressives ou corrosives, il y a de la responsabilité de l'utilisateur de prendre des précautions nécessaires pour éviter toute détérioration de l'appareil afin que sa classe de protection ne soit pas compromise.

Substances agressives: - ex. Liquides ou gaz acides qui peuvent attaquer des métaux, ou des solvants qui peuvent attaquer des matériaux à base de polymères.

Précautions nécessaires: - ex. contrôles réguliers d'état lors des inspections de maintenance ou s'assurer de la compatibilité des matières de construction du capteur avec la présence de tous les produits chimiques spécifiques à l'application.

L'alliage métallique utilisé pour le matériel de l'enveloppe peut être sur la surface accessible de cet équipement; en cas d'accidents rares, les sources d'allumage dues aux étincelles d'impact et de frottement peuvent se produire.

7. L'utilisateur est responsable de l'assurance:
 - (a) Que seulement des dispositifs d'entrée de câble convenablement certifiés seront utilisés lors du branchement de cet équipement.
 - (b) Que toutes les entrées de câble non-utilisées soient bouchées par des bouchons agréés.
8. Données Techniques:
 - (a) Code: II 3 G
 EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

(b) Electrique:

	Circuit imprimé d'entrée			Circuit imprimé d'affichage		Circuit imprimé de relais	Circuit imprimé du photocoupleur
Numéros de terminaux	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Paramètres	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

(c) La capacité et l'inductance de la charge reliée ne doivent pas dépasser les valeurs suivantes:

	Capacitance		Inductance
	Circuit imprimé d'entrée		
Numéros de terminaux	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Groupe IIC	0.067µF	1000µF	85mH
Groupe IIB	0.560µF	1000µF	313mH
Groupe IIA	1.820µF	1000µF	629mH

9. Recommandations pour une utilisation en toute sécurité:
 - (a) L'appareil sera protégé par un dispositif qui assurera qu'il n'est pas soumis aux coupures de tension qui excèdent 40% de la tension d'alimentation nominale. Ce dispositif sera monté dans le secteur sûr
 - (b) La fenêtre peut être un risque électrostatique. Nettoyez avec un chiffon humide et ne frottez pas ou ne nettoyez pas avec des solvants.
 - (c) L'enveloppe doit être installée dans une position telle qui ne puisse être exposée à la lumière du soleil excessive ou à la lumière UV.

Remarque: les consignes de sécurité et les certificats figurant dans cette publication sont traduits de l'anglais (Royaume-Uni)

Déclaration de Conformité CE

No: 112

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Déclare sous sa seule responsabilité que le(s) produit(s) ci-dessous:

Equipement: **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Référence: **2468C***, 2457****, 2467******

(Un astérisque, à certaines positions dans la référence ci-dessus, indique des variations mineures, pour convenir à l'application, par rapport à la conception initiale,)

Est/sont conforme(s) aux textes des Directives Européennes suivantes:

89/336/CEE	Electromagnetic Compatibility	92/31/CEE	Amending 89/336/CEE
73/23/CEE	Low Voltage	93/68/CEE	Amending 73/23/CEE & 89/336/CEE
94/09/CE	ATEX	97/23/CE	Pressure Equipment

Procédure d'Evaluation de conformité selon 97/23/CE **B + D**

Inspection effectuée par :

selon 94/09/CE:
EECS, Health & Safety Executive (0600)
Harpur Hill, Buxton,
Derbyshire, SK17 9JN, GB

selon 97/23/CE:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

Attestation d'examen CE de type selon 94/09/CE

BAS02ATEX3306X

Attestation d'examen CE de type selon 97/23/CE

RSACS/019439/3 (≤120bar)

Attestation d'examen CE de type selon 97/23/CE

RSACS/019439/4 (≤210bar)

Attestation d'examen CE de type selon 97/23/CE

RSACS/019439/1 (≤300bar)

Système d'Assurance Qualité contrôlé par:

selon 97/23/CE:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

Les Normes Harmonisées suivantes ont été respectées:

EN 61326:1997 +A1+A2 EN 61010-1:2001 EN 50021:1999

Les normes techniques et les spécifications suivantes ont été appliquées :

ASME B31.1

Les deux derniers chiffres de l'année quand le marquage CE selon 93/68/CEE était apposé pour la première fois :

97.

Signataire autorisé pour le constructeur dans la Communauté Européenne :

Signé :



Date:

21/4/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

D

Anleitung zur Installation in gefährlicher Umgebung

Modell-Nr.: 2468**** (“*” bedeutet Option für Konstruktion, Funktion und Material.)

Die folgende Anleitung wird verwendet für Geräte mit der Bescheinigung-Nr. **BAS02ATEX3306X**:

1. Der Stimmgabelschalter kann eingesetzt werden in gefährlicher Umgebung mit brennbaren Gasen und Dämpfen der Gruppe IIA, IIB, und IIC, und den Temperaturklassen T1, T2, T3, und T4.
2. Die Installaton der Geräte sollte gemäß den gültigen technischen Regeln durch geschultes.
3. Personal durchgeführt werden. Inspection und Wartung der Geräte sollte gemäss den gültigen technischen Regeln durch geschultes Personal durchgeführt werden.
4. In einer leicht entzündlichen Umgebung darf das Gehäuse selbst dann nicht geöffnet werden, wenn das Gerät galvanisch isoliert wurde..
5. Die Zertifizierung dieser Geräte basiert auf den folgenden Konstuktionswerkstoffen:

Gehäuse und Abdeckung: Aluminium-Legierung oder 316S12 Edelstahl oder unlegierter Stahl
 Fenster: Polycarbonat
 Deckeldichtung: Chloropren

6. Wenn die Wahrscheinlichkeit besteht, daß die Geräte in Kontakt mit aggressiven Substanzen kommen, so liegt es in der Verantwortlichkeit des Kunden, nachteilige Beeinträchtigung zu verhindern.

Aggressive Substanzen: - z.B. saure Flüssigkeiten oder Gase, können Metalle angreifen. Lösungsmittel können Kunststoffe beeinträchtigen.

Vorsichtsmassnahmen: - z. B. regelmässige Kontrollen als Teil von Routineuntersuchung oder mit Materiallisten nachweisen, das das Material beständiggegen spezifische Chemiekalien ist.

Anmerkung: Die für das Gehäusematerial verwandte Metalllegierung kann sich auf der zugänglichen Geräteite befinden. Im seltenen Unglücksfall können Zündherde aufgrund von Stoß- und Reibungsfunken auftreten.

7. Es liegt in der Verantwortlichkeit des Kunden sicher zu stellen, das:
 - (a) Nur dafür zugelassene Kabelzufuhreinrichtungen werden beim Anschluß dieses Geräts benutzt.
 - (b) Jede nicht benutzte Kabeleinführung muss mit einem zulässigen, zertifizierten Blindstopfen abgedichtet werden.
8. Technische Daten:
 - (a) Kodierung: II 3 G
 EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

(b) Elektrisch:

	PCB Eingabe			Leiterplatte Anzeige		Relais PCB	Opto-Koppler PCB
Anschlusskennziffern	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Kennwerte	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

(c) Die Kapazität und Induktion der angeschlossenen Last darf die folgenden Werte nicht überschreiten:

	Kapazität		Induktion
	PCB Eingabe		
Anschlusskennziffern	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Gruppe IIC	0.067µF	1000µF	85mH
Gruppe IIB	0.560µF	1000µF	313mH
Gruppe IIA	1.820µF	1000µF	629mH

9. Spezielle Vorgaben zum sicheren Gebrauch:
 - (a) Der Apparat muss durch eine Vorrichtung geschützt werden, die gewährleistet, dass er nicht Spannungsstößen ausgesetzt ist, die die nominale Netzspannung um 40% überschreiten. Das Gerät muss im sicheren Bereich montiert werden.
 - (b) Das Fenster kann eine elektrostatische Gefährdung darstellen. Mit einem feuchten Tuch reinigen und nicht mit Lösungsmitteln abreiben oder putzen.
 - (c) Das Gehäuse muss an einem Standort montiert werden, wo es nicht übermäßigem Sonnenlicht oder UV-Strahlung ausgesetzt ist.

Hinweis: alle Sicherheitshinweise und Bescheinigungen in dieser Anleitung sind aus dem Englischen übersetzt.

EC Übereinstimmungserklärung

Nr.: 112

Mobrey Ltd158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Erklärt es als unsere alleinige Verantwortung, dass das/die Produkt(e):

Equipment: **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Typnummern: **2468C***, 2457****, 2467******

(Geringfügige Designänderungen zur Anwendungsanpassung und/oder aus Montagegründen werden durch alphanumerische/numerische Zeichen mit einer * Markierung oben identifiziert)

Mit den relevanten Bestimmungen der europäischen Richtlinien übereinstimmen:

89/336/EWG	Electromagnetic Compatibility	92/31/EWG	Amending 89/336/EWG
73/23/EWG	Low Voltage	93/68/EWG	Amending 73/23/EWG & 89/336/EWG
94/09/GE	ATEX	97/23/GE	Pressure Equipment

Ein Übereinstimmungsbeurteilungsverfahren folgte für 97/23/GE **B + D**

Begutachtung wurde ausgeführt von:

für 94/09/GE:
EECS, Health & Safety Executive (0600)
Harpur Hill, Buxton,
Derbyshire, SK17 9JN, GBfür 97/23/GE:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

EC Typ/Design Prüfungszertifikat an 94/09/GE

BAS02ATEX3306X

EC Typ/Design Prüfungszertifikat an 97/23/GE

RSACS/019439/3 (≤120bar)

EC Typ/Design Prüfungszertifikat an 97/23/GE

RSACS/019439/4 (≤210bar)

EC Typ/Design Prüfungszertifikat an 97/23/GE

RSACS/019439/1 (≤300bar)

Qualitätssicherungssystem überwacht von:

für 97/23/GE:
Royal & SunAlliance Certification Services
(0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

Die folgenden harmonisierten Standards wurden angewandt:

EN 61326:1997 +A1+A2 **EN 61010-1:2001** **EN 50021:1999**

Die folgenden technischen Standards und Spezifikationen wurden angewandt:

ASME B31.1

Die letzten 2 Zahlenstellen des Jahres, in dem die CE Signierung für 93/68/EWG zum ersten mal angebracht wurde.

97.

Autorisierte Unterschrift des Herstellers innerhalb der Europäischen Gemeinschaft:

Unterschrift:



Datum:

21/4/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant



Bruksanvisning för Hydrastep 2468 gällande installation i explosionsfarligt område

Omfattade typnummer: 2468**** (** avser varianter vad gäller konstruktion, funktion och material)
Följande instruktioner gäller för 2468**** med certifikat nummer **BAS02ATEX3306X**:

- Hydrastep 2468 får användas i explosionsfarligt område där det förekommer brännbara gaser och ångor med apparatgrupperna IIA, IIB & IIC och med temperaturklasserna T1, T2, T3 & T4.
- Installation skall företagas av lämpligt utbildad personal i enlighet med god installationsed och gällande lokala bestämmelser.
- Inspektion och underhåll skall företagas av lämpligt utbildad personal i enlighet med god installationsed och gällande lokala bestämmelser.
- Inhågnaden får inte öppnas i en antändbar omgivning. Detta gäller även när utrustningen har elisolerats..
- Certifikatet för Hydrastep 2468 gäller endast om följande material använts:

Kåpa och skydd: Aluminium Alloy eller 316S12 Rostfritt stål eller Mjukt kolstål
 Fönster: Polykarbonat
 Lockpackning: Kloropren

- Om det är troligt att 2468**** kommer i kontakt med aggressiva substanser så åligger det användaren att vidtaga lämpliga åtgärder för att förhindra att apparaten blir negativt påverkad så att det inbyggda explosionsskyddet helt eller delvis sätts ur funktion.

Aggressiva substanser: - T.ex. sura vätskor eller gaser som kan angripa metall, eller lösningsmedel som kan angripa polymerer.

Försiktighetsåtgärder: - T.ex. regelbunden inspektion som en del av underhållsrutinen eller kontroll genom materialdatablad eller korrosionstabeller att materialet i 2468 står emot specifika kemikalier.

Obs! Metallegeringen som används till inhågnadens material, kan finnas på tillgängliga ytor på utrustningen; om en olycka skulle inträffa, kan tändkällor p.g.a av stötar och friktionsgnistor uppstå.

- Det är användarens ansvar att säkerställa att:
 - Endast lämpliga, godkända kabelinföringsdon, får användas till att ansluta denna utrustning.
 - Att alla oanvända kabelingångar är pluggade med lämpliga godkända pluggar.

- Tekniska data:
 - Ex-kod: II 3 G
EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

(b) Elektrisk:

	Ineffekt ledningskort			Bildskärm, ledningskort		Reläledningskort	Ledningskort för optokoppling
Kabelfästentr	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Parametrar	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

(c) Kapacitansen och induktansen hos den anslutna belastningen får inte överstiga följande värden:

	Kapacitans		Induktans
	Ineffekt ledningskort		
Kabelfästentr	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Grupp IIC	0.067µF	1000µF	85mH
Grupp IIB	0.560µF	1000µF	313mH
Grupp IIA	1.820µF	1000µF	629mH

- Monteringsanvisning:
 - Apparaten måste skyddas av en anordning som försäkrar att den inte utsätts för spänningsutjämnningar som överstiger 40% av den tillåtna inspänningen. Denna anordning ska monteras inom det säkra området..
 - Fönstret kan utgöra en elektrostatisk fara. Rengör den med en fuktad duk. Får inte gnuggas rent med rengöringsmedel.
 - Inhågnaden måste installeras på en plats där den inte utsätts för starkt dagsljus eller ultraviolett ljus.

Observera att säkerhetsföreskrifter och intyg i denna handbok är översatta från engelska (Storbritannien).

EU Tillverkardeklaration

Nr 112

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Intyggar på eget ansvar att följande produkt/produkter:

Apparatur: **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Typbeteckning **2468C***, 2457****, 2467******

(Mindre variationer i konstruktionen för att passa tillämpningen och/eller monteringen identifieras genom alfanumeriska tecken istället för * ovan)

Överensstämmer med relevanta avsnitt av följande EU-direktiv:

89/336/EEG	Electromagnetic Compatibility	92/31/EEG	Amending 89/336/EEG
73/23/EEG	Low Voltage	93/68/EEG	Amending 73/23/EEG & 89/336/EEG
94/09/EG	ATEX	97/23/EG	Pressure Equipment

Följande kontrollprocedur betr. överensstämmelse med 97/23/EG har använts **B + D**

Inspektionen utförd av:

För 94/09/EG:
EECS, Health & Safety Executive (0600)
Harpur Hill, Buxton,
Derbyshire, SK17 9JN, GBFör 97/23/EG:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

Typ/konstruktionsgodkännande-certifikat avseende 94/09/EG	BAS02ATEX3306X
Typ/konstruktionsgodkännande-certifikat avseende 97/23/EG	RSACS/019439/3 (≤120bar)
Typ/konstruktionsgodkännande-certifikat avseende 97/23/EG	RSACS/019439/4 (≤210bar)
Typ/konstruktionsgodkännande-certifikat avseende 97/23/EG	RSACS/019439/1 (≤300bar)

Kvalitetssystemet kontrolleras av:

För 97/23/EG:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

Följande harmoniserade standarder har använts:

EN 61326:1997 +A1+A2 **EN 61010-1:2001** **EN 50021:1999**

Följande tekniska standarder och specifikationer har använts:

ASME B31.1De sista 2 siffrorna i året som CE-märkning enligt 93/68/EEG först gjordes **97.**

Auktoriserad undertecknare för tillverkaren inom EU:

Signatur



Datum: 21/11/05

David J. Ross-Hamilton,

Global utfärdare av godkännanden

E

Instrucciones específicas para instalación en zonas peligrosas

Modelos número cubiertos por el certificado: 2468**** (“**”) indica variantes de fabricación, funcionamiento y materiales)
 Estas instrucciones se aplican para los equipos provistos de certificado número **BAS02ATEX3306X**:

- El equipo debe emplearse en zonas con gases inflamables y vapores con aparatos grupos IIA, IIB & IIC y con clases de temperatura T1, T2, T3 & T4.
- La instalación de este equipo debe hacerse por personal entrenado convenientemente, y según los códigos aplicables en la práctica.
- La inspección y el mantenimiento de este equipo debe hacerse por personal entrenado convenientemente, y según los códigos aplicables en la práctica.
- No se debe abrir el receptáculo cuando este presente una atmósfera inflamable, incluso cuando el equipo haya sido aislado eléctricamente.
- La certificación de este equipo abarca los materiales empleados en su construcción::

Montante y cubierta: Aleación de Aluminio ó 316S12 Acero inoxidable ó Acero dulce
 Ventana: Policarbonato
 Junta tapa: Cloropreno

- Si el equipo está en contacto con sustancias agresivas, es responsabilidad del usuario el tomar las precauciones necesarias para prevenir que el equipo se vea afectado, y debe asegurarse que el tipo de protección no quede dañada.

Sustancias agresivas: - p. ej. líquidos o gases ácidos que pueden atacar metales, o disolventes que pueden afectar materiales poliméricos.

Precauciones aconsejables: - p. ej. comprobaciones regulares como parte de inspecciones rutinarias ó aplicando materiales que resistan a los agentes químicos.

Nota: la aleación de metal utilizada para el material del receptáculo puede estar en la superficie accesible de este equipo; en caso de algún accidente raro, podrían existir fuentes de ignición como resultado de las chispas de impacto y fricción.

- Es responsabilidad del usuario asegurar:
 - Que solo dispositivos de entrada de cable certificados serán utilizados al conectar este equipo.
 - Cualquier entrada de cables sin utilizar deberá sellarse con los correspondientes tapones certificados.
- Datos Técnicos:
 - Código: II 3 G
 EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

(b) Eléctricos:

Números de terminal	Entrada PCB			Visualizar PCB		Relé PCB	Optoacoplador PCB
	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Parámetros	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

(c) La capacidad e inductancia de la carga conectada no debe exceder los siguientes valores:

Números de terminal	Capacitancia		Inductancia
	Entrada PCB		
	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Grupo IIC	0.067µF	1000µF	85mH
Grupo IIB	0.560µF	1000µF	313mH
Grupo IIA	1.820µF	1000µF	629mH

- Condiciones especiales para uso seguro:
 - El aparato deberá estar protegido por un dispositivo que pueda asegurar que no está sujeto a voltajes momentáneos que excedan un 40% del voltaje de alimentación nominal. Este dispositivo deberá estar montado sobre una área segura..
 - La ventana podría suponer un peligro electrostático. Limpiar con un paño húmedo y no frotar o limpiar con disolventes.
 - El receptáculo debe ser instalado en una posición en la que no esté expuesto a excesiva luz solar o luz UV.

Por favor tenga en cuenta que las instrucciones de seguridad y certificados en esta publicación han sido traducidos del inglés (Reino Unido).

EC Declaración de Conformidad

No: 112

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel: +44(0)1753 756600, Fax: +44(0)1753 823589)

Declara bajo nuestra única responsabilidad que el producto(s):

Equipo : **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Referencia : **2468C***, 2457****, 2467******

(Variaciones de menor importancia en el diseño para satisfacer la aplicación y/o los requisitos del montaje son identificadas por los caracteres de alpha/numérico donde se indique * arriba)

Conforme con las provisiones relevantes de las Directivas europeas:

89/336/CEE	Electromagnetic Compatibility	92/31/CEE	Amending 89/336/CEE
73/23/CEE	Low Voltage	93/68/CEE	Amending 73/23/CEE & 89/336/CEE
94/09/CE	ATEX	97/23/CE	Pressure Equipment

Fue seguido el procedimiento del gravamen de la conformidad 97/23/CE **B + D**

Examen realizado por:

para 94/09/CE: EECS, Health & Safety Executive (0600) Harpur Hill, Buxton, Derbyshire, SK17 9JN, GB	para 97/23/CE: Royal & SunAlliance Certification Services (0040) 17 York Street Manchester, M2 3RS, GB
---	--

EC Certificado de examinación de tipo/diseño de acuerdo a 94/09/CE **BAS02ATEX3306X**EC Certificado de examinación de tipo/diseño de acuerdo a 97/23/CE **RSACS/019439/3** (≤ 120 bar)EC Certificado de examinación de tipo/diseño de acuerdo a 97/23/CE **RSACS/019439/4** (≤ 210 bar)EC Certificado de examinación de tipo/diseño de acuerdo a 97/23/CE **RSACS/019439/1** (≤ 300 bar)

Sistema de garantía de calidad vigilado por:

para 97/23/CE:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

Se han aplicado los estándares armonizados siguientes:

EN 61326:1997 +A1+A2 **EN 61010-1:2001** **EN 50021:1999**

Se han aplicado los estándares técnicos y las especificaciones siguientes

ASME B31.1Los 2 dígitos finales del año en el cual la marca del CE para 93/68/CEE primero fue puesta **97.**

Signatario autorizado para el fabricante dentro de la Comunidad Europea

Firmado:



Fecha:

21/11/05

David J. Ross-Hamilton,

Consultor Global De las Aprobaciones

Specifieke instructies voor installaties in gevaarlijke omgevingen

Modelnummers vallend onder: 2468**** (“**”) indicates options in construction, function and materials.)
De volgende instructies gelden voor de Hydrastep 2468 behorende bij certificaatnummer **BAS02ATEX3306X**:

- De apparatuur mag gebruikt worden bij ontvlambare gassen en dampen met toestelgroepen IIA, IIB & IIC en temperatuurklassen T1, T2, T3 & T4.
- Deze apparatuur dient te worden geïnstalleerd door goed opgeleid personeel, in overeenstemming met de reglementen die van toepassing zijn.
- Inspectie en onderhoud van deze apparatuur dient te worden uitgevoerd door goed opgeleid personeel, in overeenstemming met de reglementen die van toepassing zijn.
- De kast mag niet worden geopend wanneer een ontvlambare sfeer aanwezig is, zelfs niet indien de apparatuur elektrisch geïsoleerd is.
- De certificatie van deze apparaten is gebaseerd op hun vervaardiging uit de volgende materialen:

Behuizing en deksel: Aluminiumlegering of 316S12 roestvrij staal of Vloeistaal
Venster: Polycarbonaat
Verzegeling dopl: Chloropreen

- Wanneer de mogelijkheid bestaat dat de apparatuur met agressieve stoffen in aanraking komt, is de gebruiker verantwoordelijk voor het treffen van passende voorzorgsmaatregelen, om te voorkomen dat het apparaat en de getroffen beschermingsmaatregelen nadelig worden beïnvloed.

Agressieve stoffen: bijv. zure vloeistoffen of gassen die metaal kunnen aantasten, of oplossingen die polymere materialen kunnen aantasten

Passende voorzorgsmaatregelen: bijv. regelmatig uitgevoerde controles in het kader van routine-inspecties, of nagaan of in de materiaalspecificaties wordt aangegeven dat het materiaal bestand is tegen bepaalde chemicaliën.

Opm.: het alloodi dat in de kast is verwerkt kan zich aan het toegankelijke oppervlak van deze apparatuur bevinden; bij eventuele ongevallen kunnen door impact of wrijving ontvlamingen of vonken ontstaan.

- Het is de verantwoordelijkheid van de gebruiker, te zorgen:
 - Deze apparatuur mag alleen worden aangesloten met geschikte gecertificeerde stekkers en aansluitingen.
 - Dat elke ongebruikte kabelingang wordt gedicht met aangepast gecertificeerde afsluitstoppen.
- Technische gegevens:
 - Codering: II 3 G
EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

(b) Electrisch:

	Ingangs - PCB			Aanduiders - PCB		PCB-relais	Opto-koppeling PCB
Nummers aansluitpunten	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Parameters	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

(c) De capacitantie en inductantie van de verbonden belasting mogen de volgende waarden niet overschrijden:

	Capaciteit		Inductantie
	Ingangs - PCB		
Nummers aansluitpunten	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Groep IIC	0.067µF	1000µF	85mH
Groep IIB	0.560µF	1000µF	313mH
Groep IIA	1.820µF	1000µF	629mH

- Bijzondere voorwaarden voor veilig gebruik:
 - Het apparaat moet worden beveiligd met een toestel dat voorkomt dat het wordt blootgesteld aan een stootspanning van meer dan 40% van de nominale voedingsspanning. Dit toestel moet op een veilige plaats worden aangebracht.
 - Het venster kan een elektrostatisch gevaar vormen. Reinig het met een vochtige doek zonder te wrijven en zonder gebruik van oplosmiddelen.
 - De kast moet op een plaats worden geïnstalleerd waar deze niet aan overmatig zonlicht of UV-licht wordt blootgesteld.

Gelieve er rekening mee te houden dat de veiligheidsinstructies en certificaten in deze publicatie uit het Engels (Verenigd Koninkrijk) vertaald zijn.

EG-conformiteitsverklaring

Nr: 112

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom
(Tel: +44(0)1753 756600, Fax: +44(0)1753 823589)

verklaart onder geheel eigen verantwoordelijkheid dat de producten:

Apparaatuur: **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Type nummers: **2468C***, 2457****, 2467******

(Kleine variaties in ontwerp overeenkomstig de toepassings- en/of plaatsingsvereisten worden aangeduid door middel van letters/cijfers waar ze hierboven van een * zijn voorzien)

voldoen aan de relevante bepalingen van de volgende Europese richtlijnen:

89/336/EEG	Electromagnetic Compatibility	92/31/EEG	Amending 89/336/EEG
73/23/EEG	Low Voltage	93/68/EEG	Amending 73/23/EEG & 89/336/EEG
94/09/EG	ATEX	97/23/EG	Pressure Equipment

Voor 97/23/EG gevolgde conformiteitsbeoordelingsprocedure: **B + D**

Inspectie uitgevoerd door:

voor 94/09/EG:
EECS, Health & Safety Executive (0600)
Harpur Hill, Buxton,
Derbyshire, SK17 9JN, GB

voor 97/23/EG:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

EG type-/ontwerpkeuringscertificaat naar 94/09/EG **BAS02ATEX3306X**
EG type-/ontwerpkeuringscertificaat naar 97/23/EG **RSACS/019439/3** (≤ 120 bar)
EG type-/ontwerpkeuringscertificaat naar 97/23/EG **RSACS/019439/4** (≤ 210 bar)
EG type-/ontwerpkeuringscertificaat naar 97/23/EG **RSACS/019439/1** (≤ 300 bar)
Systeem voor kwaliteitsverzekering gemonitord door:

voor 97/23/EG:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

De volgende geharmoniseerde standaarden werden toegepast:

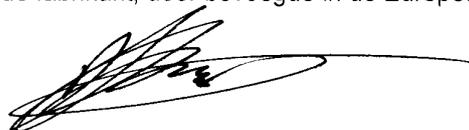
EN 61326:1997 +A1+A2 **EN 61010-1:2001** **EN 50021:1999**

De volgende technische normen en specificaties werden toegepast:

ASME B31.1De laatste 2 cijfers van het jaar waarin de CE-markering voor 93/68/EEG voor het eerst is toegevoegd: **97.**

Handtekening namens de fabrikant, door bevoegde in de Europese Gemeenschap:

Handtekening:



Datum:

21/11/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

Numeri di Modello applicabili: 2468**** (**** identifica diverse opzioni relative alla costruzione, alla funzione ed ai materiali).
Le istruzioni che seguono sono applicabili alle apparecchiature che posseggono la certificazione **BAS02ATEX3306X**:

- Hydrastep 2468 può essere installato in aree pericolose con presenza di gas o vapori infiammabili classificati nei gruppi IIA, IIB & IIC e con classi di temperatura T1, T2, T3 & T4.
- L'installazione di questa apparecchiatura deve essere eseguita secondo le normative applicabili e da personale adeguatamente preparato.
- Il controllo e la manutenzione di questa apparecchiatura deve essere eseguite secondo le normative applicabili e da personale adeguatamente preparato.
- Il contenitore non deve essere aperto quando è presente un'atmosfera infiammabile anche se l'attrezzatura è stata isolata meccanicamente.
- Il certificato è stato rilasciato per le apparecchiature costruite con i seguenti materiali:

Astuccio e copertura: Lega di Alluminio o Acciaio inossidabile Tipo 316 o Acciaio Dolce
Finestra: Policarbonato
Guarnizione Coperchio: Cloroprene

- Se sussiste la possibilità che l'apparecchiatura possa venire a contatto con sostanza aggressive, è responsabilità dell'utilizzatore prendere le necessarie precauzioni per prevenire eventuali danni e assicurare che il grado di protezione non venga compromesso.

Sostanze aggressive: - es. Acidi, liquidi o gassosi, che possono attaccare i metalli, o solventi che potrebbero intaccare i materiali polimerici.

Precauzioni applicabili: - es. Controllare le apparecchiature con una scadenza regolare e pianificata, oppure assicurarsi che i materiali, con cui è costruita l'apparecchiatura, siano specificatamente compatibili con le sostanze chimiche presenti.

Avviso: Il contenitore è fatto di una lega metallica che potrebbe essere situata in una superficie dell'attrezzatura a cui si ha accesso. Raramente si verificano incidenti, tuttavia si potrebbero creare sorgenti d'accensione causate dall'impatto e dalle scintille prodotte dalla frizione.

- E' responsabilità dell'utilizzatore assicurare:
 - Quando l'attrezzatura viene collegata, si devono usare solo dispositivi per entrata di cavi che sono stati dovutamente convalidati.
 - Gli ingressi cavi non usati devono essere sigillati con tappi di chiusura certificati.
- Dati Tecnici:
 - Codifica: II 3 G
EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

(b) Elettrico:

	Immissione PCB			Visivo PCB		Relè PCB	Opto-Coupler PCB
Numeri del Terminale	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Parametri	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

(c) La Capacità e l'Induttanza del carico connesso non devono superare i seguenti valori:

	Capacità		Induttanza
	Immissione PCB		
Numeri del Terminale	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Groppo IIC	0.067µF	1000µF	85mH
Groppo IIB	0.560µF	1000µF	313mH
Groppo IIA	1.820µF	1000µF	629mH

- Circostanze speciali per usare in un senso sicuro:
 - L'Apparato dovrà essere protetto da un meccanismo per assicurare che non sia affetto da transitorie di tensione superiori al 40% della nominale erogazione di tensione. Questo meccanismo deve essere installato in un area sicura.
 - La finestra può essere pericolosa per via dell'elettrostatica. La si deve pulire con un panno umido, non bisogna sfregarla o pulirla con solventi.
 - Il contenitore deve essere installato in una posizione in modo che non sia esposto ad eccessiva luce del sole o raggi UV.

Notare che le istruzioni di sicurezza e i certificati riportati in questo documento sono stati tradotti dall'inglese britannico.

Dichiarazione di Conformita' della C.E.

n: 112

Mobrey Ltd158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom
(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Si dichiara sotto propria esclusiva responsabilita' che il prodotto o prodotti

attrezzatura **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Numeri tipo: **2468C***, 2457****, 2467******

(Variazioni lievi nel disegno per adattarlo alla richiesta e/ o ai requisiti per il montaggio sono identificabili con lettere alfabetiche o numeri e sono indicate con un *)

In conformita' alle pertinenti Disposizioni delle Direttive Europee

89/336/CEE	Electromagnetic Compatibility	92/31/CEE	Amending 89/336/CEE
73/23/CEE	Low Voltage	93/68/CEE	Amending 73/23/CEE & 89/336/CEE
94/09/CE	ATEX	97/23/CE	Pressure Equipment

La Procedura per la Valutazione della Conformita' eseguita secondo 97/23/CE

B + D

Ispezione effettuata da:

Secondo 94/09/CE

Secondo 97/23/CE

EECS, Health & Safety Executive (0600)**Royal & SunAlliance Certification Services (0040)****Harpur Hill, Buxton,****17 York Street****Derbyshire, SK17 9JN, GB****Manchester, M2 3RS, GB**

Certificato di Controllo del disegno o tipo secondo 94/09/CE

BAS02ATEX3306X

Certificato di Controllo del disegno o tipo secondo 97/23/CE

RSACS/019439/3 (≤ 120 bar)

Certificato di Controllo del disegno o tipo secondo 97/23/CE

RSACS/019439/4 (≤ 210 bar)

Certificato di Controllo del disegno o tipo secondo 97/23/CE

RSACS/019439/1 (≤ 300 bar)

Sistema di Garanzia di Qualita' sorvegliato da

Secondo 97/23/CE

Royal & SunAlliance Certification Services (0040)**17 York Street****Manchester, M2 3RS, GB**

Sono state applicate le seguenti Norme Armonizzate:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 61010-1:2001****EN 50021:1999**

Sono state applicate le seguenti Norme e Specificazioni Tecniche:

ASME B31.1

Le ultime due cifre dell'anno in cui, secondo 93/68/CEE La marcatura CE fu apposta per la prima volta sono

97.

Il Responsabile autorizzato a firmare a nome del produttore all'interno della Comunita' Europea.

Firmato:



Data:

21/4/05

David J. Ross-Hamilton,

Consulente delle approvazioni globali



Erityisohjeet asennuksiin vaarallisilla alueilla

Sisältää seuraavat mallinumerot: 2468**** (** tarkoittaa rakennus-, toiminta- ja materiaalivaihtoehtoja)
Seuraavat ohjeet koskevat Hydrastep 2468 -nestetasokytkintä, jolla on sertifikaattinumero **BAS02ATEX3306X**:

- Laitetta saa käyttää syttyvien kaasujen ja höyryjen sekä laiteryhmiä IIA, IIB & IIC kanssa, sekä lämpötilaluokissa T1, T2, T3 & T4.
- Tämän laitteen saa asentaa vain asianmukaisesti koulutettu henkilöstö soveltuvien menettelysääntöjen mukaisesti.
- Tämän laitteen tarkastukset ja huollot saa suorittaa vain asianmukaisesti koulutettu henkilöstö soveltuvien menettelysääntöjen mukaisesti.
- Suojaa ei saa avata kun paloarassa ilmapiirissä, jopa silloinkin kun laite on elektronisesti eristetty.
- Tämän laitteen sertifikaatio perustuu seuraaviin sen rakenteeseen käytettyihin materiaaleihin:

Suoja ja kate: Alumiinilejeerinki tai Ruostumaton teräs 316 tyyppi tai Mietoteräs
Ikkuna: Monikarbonaatti
Kannen tiiviste: Kloropreeni

- Jos on todennäköistä, että laite tulee kosketuksiin aggressiivisten aineiden kanssa, käyttäjällä on vastuu ryhtyä sopiviin varotoimiin, jotka estävät laitetta vahingoittavat vaikutukset ja varmistavat, että sen suojauskyky ei heikkene.

Aggressiiviset aineet: - esim. happonesteet tai -kaasut, jotka voivat syövyttää metalleja, tai liuotteet, jotka voivat vaikuttaa polymeerimateriaaleihin

Sopivat varotoimet: - esim. säännölliset rutiinitarkastukset tai sen toteaminen MDS-materiaalitiedoista, että laite kestää tiettyjä kemikaaleja

Huomio: Metallimuotti jota on käytetty suojamateriaalissa saattaa olla laitteen pinnassa; harvinaisen onnettomuuden sattuessa, paineet kytkinlähteessä saattavat aiheuttaa kipinää.

- Käyttäjä on vastuussa sen varmistamisesta:

(a) Ainoastaan tarkistettut kaapeli-asennuslaitteet tulee käyttää laitetta yhdistäessä.

(b) Mahdolliset käyttämättömät kaapelinsisäänkäynnit on suljettu tarkistetuilla pysähdystulpilla.

- Tekniset tiedot:

(a) Koodit: II 3 G
EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

(b) Sähköinen:

	PCB syöttö			Näyttö PCB		PCB rele	Optoyhdistäjä PCB
Terminaali-numerot	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Parametrit	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

(c) Lastin kapasiteetti ja induktanssin ei tule ylittää seuraavia arvoja:

	Kapasitanssi		Induktanssi
	PCB syöttö		
Terminaali-numerot	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Ryhmä IIC	0.067µF	1000µF	85mH
Ryhmä IIB	0.560µF	1000µF	313mH
Ryhmä IIA	1.820µF	1000µF	629mH

- Turvallisen käytön erikoisehdot:

(a) Laite tulee suojata tavalla joka varmistaa ettei sitä altisteta yli 40% sen normaalin volttirajan yli. Tämä laite tulee asentaa turva-alueella.

(b) Ikkuna saattaa olla eketrostaattinen haitta. Puhdista se märällä rätillä ja älä hankaa tai pudista sitä puhdistusaineilla.

(c) Suoja tulee asentaa auringonvalolta tai UV säteiltä turvassa.

Huomaa, että tämän julkaisun turvaohjeet ja todistukset on käännetty (Iso-Britannian) englannista.

EC Declaration of Conformity

Numero: 112

Mobrey Ltd158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom
(Puh:+44(0)1753 756600, Faksi:+44(0)1753 823589)

On vastuussa seuraavista tuotteista/tuotteesta:

Tavara: **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Tyypinumerot: **2468C***, 2457****, 2467******

(Vähäiset suunnitelumuunnelmat jotka sopivat ohjelman ja/tai mallin tarpeisiin huomioidaan alfa/numeeristen kirjainten yläpuolella olevalla * - merkillä)

Noudattaa seuraavia Euroopan unionin direktiivien mukaisia ehtoja:

89/336/ETY	Electromagnetic Compatibility	92/31/ETY	Amending 89/336/ETY
73/23/ETY	Low Voltage	93/68/ETY	Amending 73/23/ETY & 89/336/ETY
94/09/EY	ATEX	97/23/EY	Pressure Equipment

Yhdenmukaisuuden arviointi seuraa 97/23/EY:tä

B + D

Tarkastuksen on tehnyt:

94/09/EY:lle:
EECS, Health & Safety Executive (0600)
Harpur Hill, Buxton,
Derbyshire, SK17 9JN, GB97/23/EY:lle:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

EC Tyypin/suunitelman testitodistus 94/09/EY

BAS02ATEX3306X

EC Tyypin/suunitelman testitodistus 97/23/EY

RSACS/019439/3 (≤120bar)

EC Tyypin/suunitelman testitodistus 97/23/EY

RSACS/019439/4 (≤210bar)

EC Tyypin/suunitelman testitodistus 97/23/EY

RSACS/019439/1 (≤300bar)

Laaduntarkkailujärjestelmän tarkkailija:

97/23/EY:lle:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

Seuraavat Harmoinisoidut Standardit ovat käytössä:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 61010-1:2001****EN 50021:1999**

Seuraavat Tekniset Standardit ja Spesifikaatiot ovat käytössä:

ASME B31.1Vuoden kaksi viimeistä lukua joiden alkuun oli CE merkkäus 93/68/ETY liitettyä **97.**

Valtuutettu Allekirjoittaja valmistajalle Euroopan Unionin sisällä:

Allekirjoitettu:



Päivämäärä:

21/11/05

David J. Ross-Hamilton,

Globaali Hyväksymiskonsultti



Ειδικες οδηγίες για εγκαταστάσεις σε επικινδυνες περιοχές

Ισχύει για μοντέλλα: 2468**** (**** υποδεικνύει επιλογές στην οικοδομήση, λειτουργία και υλικά)
Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν για συσκευές με τον αριθμό πιστοποιητικού **BAS02ATEX3306X**:

1. Ο εξοπλισμός μπορεί να χρησιμοποιηθεί με εύφλεκτα αέρια και ατμούς με τη συσκευή των ομάδων IIA, IIB & IIC και με κατηγορίες θερμοκρασίας Θ1, Θ2, Θ3 & Θ4.
2. Η εγκατάσταση αυτού του εξοπλισμού θα πρέπει να διεξάγεται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό, σύμφωνα με τον ισχύοντα κώδικα πρακτικής.
3. Η επιθεώρηση και συντήρηση του παρόντος εξοπλισμού θα πρέπει να διεξάγεται από κατάλληλα εκπαιδευμένο προσωπικό, σύμφωνα με τον ισχύοντα κώδικα πρακτικής.
4. Το κάλυμμα δεν πρέπει να ανοιχθεί όταν βρίσκεται σε μία ατμόσφαιρα που ευνοεί την ανάφλεξη, ακόμα και όταν η συσκευή έχει απομονωθεί ηλεκτρικά.

5. Το πιστοποιητικό του παρόντος εξοπλισμού βασίζεται στα παρακάτω υλικά που χρησιμοποιούνται κατά την κατασκευή του:

Αποθήκευση και κάλυμα: Κράμα αργιλίου ή 316S12 Ανοξειδωτο ασάλι ή Απαλό ασάλι
Παράθυρο: Πολυάνθρακες
Σφράγισμα Καπακιού: Chloroprene (Χλωροπρήνη - είδος πλαστικού)

6. Αν υπάρχει πιθανότητα ο εξοπλισμός να έλθει σε επαφή με επικίνδυνες ουσίες, τότε ο χρήστης έχει την ευθύνη να λάβει τις κατάλληλες προφυλάξεις, ώστε να εμποδίσει τον εξοπλισμό από το να επηρεαστεί δυσμενώς, εξασφαλίζοντας έτσι ώστε ότι το είδος προφύλαξης να μη συμβιβάζεται.

Επιθετικές ουσίες: - π.χ. όξινα υγρά ή αέρια που πιθανόν να προσβάλλουν τα μέταλλα, ή διαλυτικά που πιθανόν να επηρεάσουν τα πολυμερή υλικά.

Κατάλληλες προφυλάξεις: - π.χ. τακτικοί έλεγχοι σαν μέρος της ρουτίνας επιθεώρησης ή απόδειξη από φύλλα δεδομένων του υλικού ότι αντέχει σε ειδικές χημικές ουσίες.

Σημείωση: Το μεταλλικό κράμα που χρησιμοποιείται για το υλικό του περοβλήματος πρέπει να είναι στην ευπρόσπιτη επιφάνεια της συσκευής. Σε περίπτωση κάποιου αραιού ατυχήματος, οι αναφλεκτικές πηγές πρόκειται να έρθουν σε επαφή και μπορεί να παρουσιαστούν μερικές φλόγες.

7. Ο χρήστης ευθύνεται στο να εξασφαλίσει:
 - (a) Μόνο τα κατάλληλα ελεγχόμενα καλώδια συσκευής ένωσης θα χρησιμοποιηθούν όταν θα συνδέσουν την συσκευή.
 - (b) Ότι κάθε μή χρησιμοποιούμενη είσοδος καλωδίου είναι ερμητικά κλεισμένη με κατάλληλα πιστοποιημένο βύσμα.

8. Τεχνικά στοιχεία:

(a) Κωδικός: II 3 G
EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

- (b) Ηλεκτρικός:

	Εισαγωγή PCB			Ενδειξη PCB		Αναμετάδοση PCB	Οπτικές Συνδέσεις PCB
Τελικές Μετρήσεις	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Παράμετροι	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

- (c) Η Ευρυχωρία και η Επαγωγή του φορτίου που είναι συνδεδεμένα δεν πρέπει να υπερέρχει τις παρακάτω αξίες:

	Χωρητικότητα		Επαγωγή
	Εισαγωγή PCB		
Τελικές Μετρήσεις	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Κατηγορία IIC	0.067μF	1000μF	85mH
Κατηγορία IIB	0.560μF	1000μF	313mH
Κατηγορία IIA	1.820μF	1000μF	629mH

9. Ειδικές συνθήκες για ασφαλή χρήση:

(a) Το μηχάνημα θα προστατεύεται από μία συσκευή που θα φροντίζει να μην είναι έρμαιο σε εναλλαγές βολτάζ που ξεπερνούν 40% από την ονομαζόμενη παροχή βολτάζ. Η συσκευή θα βρίσκεται σε ασφαλή περιοχή.

(b) Το παράθυρο μπορεί να είναι ηλεκτροστατικός κίνδυνος. Να καθαρίζεται με ένα ελαφρώς υγρό πανί και να μην τρίβεται ή να καθαρίζεται με διαλυτικά.

(c) Το κάλυμμα θα πρέπει να εγκατασταθεί σε τέτοια θέση που να μην είναι εκτεθειμένο σε υπερβολική ακτινοβολία από τον ήλιο ή από υπέρυθρες ακτίνες.

Παρακαλούμε σημειώστε πως οι οδηγίες ασφαλείας και τα πιστοποιητικά σ' αυτό το έντυπο έχουν μεταφραστεί από τα Αγγλικά (Ηνωμένο Βασίλειο).

**ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΜΕ ΤΗΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ****No: 112****Mobrey Ltd**

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Τηλ: +44(0)1753 756600, Φαξ: +44(0)1753 823589)

Δηλώνει υπό την απόλυτη ευθύνη μας ότι το προϊόν(προϊόντα):

Εξάρτημα: **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Νούμερα τύπου: **2468C***, 2457****, 2467******

(Οι μικρές διαφοροποιήσεις στο σχέδιο ώστε να προσαρμόζει με την εφαρμογή και/ή τις προϋποθέσεις στηρίξεως, προσδιορίζονται με αλφα/νουμερικούς χαρακτήρες όπου υποδεικνύεται * παραπάνω)

Συμμορφώνεται με τις σχετικές προβλέψεις των Ευρωπαϊκών Οδηγιών.

89/336/EOK	Electromagnetic Compatibility	92/31/EOK	Amending 89/336/EOK
73/23/EOK	Low Voltage	93/68/EOK	Amending 73/23/EOK & 89/336/EOK
94/09/EK	ATEX	97/23/EK	Pressure Equipment

Μέθοδοι Διαπίστωσης της Συμμόρφωσης που ακολουθήθηκαν για την 97/23/EK **B + D**

Επιθεώρηση που πραγματοποιήθηκε από:

Η Επιθεώρηση διεξήχθη από:

για το 94/09/EK:

EECS, Health & Safety Executive (0600)**Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**

για το 97/23/EK:

Royal & SunAlliance Certification Services (0040)**17 York Street****Manchester, M2 3RS, GB**

Πιστοποιητικό Ελέγχου Τύπου/Σχεδίου EC στην 94/09/EK	BAS02ATEX3306X
Πιστοποιητικό Ελέγχου Τύπου/Σχεδίου EC στην 97/23/EK	RSACS/019439/3 (≤120bar)
Πιστοποιητικό Ελέγχου Τύπου/Σχεδίου EC στην 97/23/EK	RSACS/019439/4 (≤210bar)
Πιστοποιητικό Ελέγχου Τύπου/Σχεδίου EC στην 97/23/EK	RSACS/019439/1 (≤300bar)

Σύστημα Διασφάλισης Ποιότητας υπό την παρακολούθηση του:

για το 97/23/EK:

Royal & SunAlliance Certification Services (0040)**17 York Street****Manchester, M2 3RS, GB**

Εφαρμόσθηκαν τα παρακάτω Εναρμονισμένα πρότυπα:

EN 61326:1997 +A1+A2 EN 61010-1:2001 EN 50021:1999

Εφαρμόσθηκαν τα παρακάτω Τεχνικά Πρότυπα και Προδιαγραφές:

ASME B31.1

Τα τελευταία δύο ψηφία του έτους κατά τη διάρκεια του οποίου επισυνάφθηκε για πρώτη φορά το διακριτικό σήμα CE για την 93/68/EOK.

97.

Εξουσιοδοτημένη υπογραφή για τον κατασκευαστή μέσα στα πλαίσια της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

Υπογράφων:



Ημερομηνία:

21/1/05

David J. Ross-Hamilton,

Σύμβουλος Παγκοσμίων Εγκρίσεων



Instruktioner for installationer i risikoområder

Gældende for følgende typer: 2468**** ("**" angiver optioner i konstruktion, funktion og materialer.)
Følgende instruktioner er gældende for udstyr, der er omfattet af certifikat **BAS02ATEX3306X**:

1. Udstyret kan bruges i risikoområder med brandbare gasser og dampe med apparatur gruppe IIA, IIB & IIC og ved temperaturer klasse T1, T2, T3 & T4.
2. Installation skal udføres af trænet personale i henhold til gældende regler og praksis.
3. Inspektion og vedligeholdelse udføres af trænet personale i henhold til gældende regler og praksis.
4. Indkapslingen må ikke åbnes ved tilstedeværelse af brandfarlig luft, også selv om udstyret er elektrisk isoleret.
5. Certificeringen af dette udstyr er baseret på følgende konstruktionsmaterialer:

Hus og dæksel: Aluminiumlegering eller 316S12 Rustfrit stål eller Smedestål
Vindue: Polycarbonat
Dæksel tætning: Chloropren

6. Hvis det er sandsynligt, at udstyret kommer i kontakt med aggressive substanser, så er det brugers ansvar at træffe de fornødne foranstaltninger, således at skader undgås, og det sikres, at beskyttelsen ikke bringes i fare.

Aggressive substanser: så som syreholdige væsker eller gasser, der kan angribe metaller eller opløsningsmidler, der kan påvirke polymer materialer.

Foranstaltninger: så som check med passende mellemrum som en del af rutineinspektionen eller fastslå ved hjælp af materiale datablad, at det er modstandsdygtig over for de specifikke kemikalier.

Bemærk: Metallegeringen der bruges i indkapslingens materiale kan være på udstyrets tilgængelige overflade. I tilfælde af eventuelle ulykker, kan antændelseskilder på grund af slag og friktion opstå..

7. Det er brugers ansvar at sikre:
 - (a) At kun passende certificerede kabelisættelsesanordninger bruges når dette udstyr tilsluttes.
 - (b) At alle ubrugte kabel indgange er behørigt afblændede med egnede blindpropper.

8. Tekniske data:

(a) Kode: II 3 G
EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

- (b) Elektrisk:

Terminal-numre	Input kredsløbskort			Display kredsløbskort		Relæ kredsløbskort	Opto-forbindelse kredsløbskort
	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Parametre	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

- (c) The Capacitance and Inductance of the load connected must not exceed the following values:

Terminal-numre	Kapacitans		Induktivitet
	Input kredsløbskort		
	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Gruppe IIC	0.067µF	1000µF	85mH
Gruppe IIB	0.560µF	1000µF	313mH
Gruppe IIA	1.820µF	1000µF	629mH

9. Specielle betingelser for brug i risikoområde:

- (a) Apparatet skal beskyttes af en anordning, der sikrer at det ikke bliver udsat for spændingstransienter, der overskrider 40% af den nominelle netspænding. Denne anordning bør monteres i et sikkert område.
- (b) Vinduet kan være en elektrostatisk fare. Rengør med en fugtig klud. Der bør ikke gnides eller rengøres med rensmidler.
- (c) Indkapslingen bør installeres på en sådan måde, at det ikke udsættes for overdrevent sollys eller UV-lys.

Bemærk venligst at sikkerhedsvejledninger og certifikater i denne publikation er oversat fra engelsk (United Kingdom).

EC Bekendtgørelse af Konformitet

Nummer: 112

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Vi erklærer under vores ansvarlighed at følgende produkt/er:

Udstyr: **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Type Nummer: **2468C***, 2457****, 2467******

(Mindre variationer i konstruktion passende for dennes anvendelse og/eller monterings behov er identificeret ved alfabetisk/numerisk skrifttegn tilkendegivet ved * ovenover)

Er tilpasset de relevante bestemmelser af EC Direktiverne:

89/336/EØF	Electromagnetic Compatibility	92/31/EØF	Amending 89/336/EØF
73/23/EØF	Low Voltage	93/68/EØF	Amending 73/23/EØF & 89/336/EØF
94/09/EF	ATEX	97/23/EF	Pressure Equipment

Konformitet vurderings fremgangsmåde efterfulgt til 97/23/EF **B + D**

Gennemsyn udført af:

til 94/09/EF:
EECS, Health & Safety Executive (0600)
Harpur Hill, Buxton,
Derbyshire, SK17 9JN, GBtil 97/23/EF:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

EC Type/Konstruktions Undersøgelses Certificat til 94/09/EF	BAS02ATEX3306X
EC Type/Konstruktions Undersøgelses Certificat til 97/23/EF	RSACS/019439/3 (≤120bar)
EC Type/Konstruktions Undersøgelses Certificat til 97/23/EF	RSACS/019439/4 (≤210bar)
EC Type/Konstruktions Undersøgelses Certificat til 97/23/EF	RSACS/019439/1 (≤300bar)

Kvalitets Sikrings System overvåget af:

til 97/23/EF:
Royal & SunAlliance Certification Services (0040)
17 York Street
Manchester, M2 3RS, GB

Efterfølgende Harmoniserede Standarder er anvendt:

EN 61326:1997 +A1+A2 **EN 61010-1:2001** **EN 50021:1999**

Efterfølgende Tekniske Standarder og Specifikationer er anvendt:

ASME B31.1De to sidste cifre af det år i hvilket CE mærkning til 93/68/EØF var tilføjet **97.**

Authoriseret Underskriver for producenten indenfor den ECropæiske Union:

Underskrevet:



Dato:

21/11/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Godkendelses Konsulent

Symbol przyrządu: 2468**** („**” oznacza wybraną opcję wykonania przyrządu)

Niniejsze zalecenia dotyczą przyrządów 2468**** objętych certyfikatem **BAS02ATEX3306X**:

1. Przyrząd może być stosowany w strefach zagrożonych wybuchem zawierających gazy palne i opary w grupach wybuchowości IIC, IIB i IIA i klasach temperaturowych T1, T2, T3 & T4.
2. Instalacji przyrządu należy dokonać zgodnie z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa. Instalacji powinien dokonywać wykwalifikowany personel techniczny.
3. Obsługi i przeglądów należy dokonać zgodnie z ogólnymi zasadami bezpieczeństwa. Instalacji powinien dokonywać wykwalifikowany personel techniczny.
4. Osłona nie może być otwarta gdzie występuje łatwopalna atmosfera, nawet gdy urządzenie jest elektrycznie odizolowane.
5. Certyfikat wydany dla przyrządu wykonanego z następujących materiałów:

Obudowa i osłona: Stop aluminium lub 316S12 Stal nierdzewna lub Stal Miękka
Okno: Poliwęglan
Uszczelka pokrywy: Chloropren

6. W przypadku gdy przyrząd pracujący w strefie zagrożonej wybuchem może mieć kontakt z substancjami agresywnymi, do obowiązków użytkownika należy zapewnienie odpowiedniej ochrony przyrządu – możliwe rozszczelnienie obudowy może mieć wpływ na bezpieczeństwo.

Substancje agresywne: wszystkie substancje mogące doprowadzić do uszkodzenia metalowych części czujnika lub obudowy elektroniki.

Odpowiednia ochrona: regularna kontrola przyrządu oraz sprawdzenie odporności chemicznej materiałów użytych w konstrukcji przyrządu względem środowiska pracy

Uwaga: Stop użyty do budowy osłony może znajdować się przy dostępnej powierzchni urządzenia; w razie rzadkich przypadków, siła uderzenia i iskry wywołane tarcie mogą doprowadzić do wystąpienia źródeł zapłonu.

7. Obowiązkiem użytkownika jest:
 - (a) Jedynie odpowiednio zatwierdzone wloty kablowe mogą być użyte przy podłączeniu urządzenia.
 - (b) Każde nie używane wejście kablowe jest uszczelnione odpowiednio certyfikowanym zaporowym przyłączem.
8. Dane techniczne:
 - (a) Oznaczenie: II 3 G
EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

(b) Elektryczny:

Numery końcówek	Wejście PCB			Monitor PCB		Przełącznik PCB	Optoizolator PCB
	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Parametry	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

(c) Kapacytacja i indukcyjność podłączonego ładunku nie może przekraczać następujących wartości:

Numery końcówek	Pojemność		Indukcyjność
	Wejście PCB		
	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Grupa IIC	0.067µF	1000µF	85mH
Grupa IIB	0.560µF	1000µF	313mH
Grupa IIA	1.820µF	1000µF	629mH

9. Specjalne wymagania odnośnie bezpieczeństwa:
 - (a) Aparat musi być chroniony przez urządzenie zapewniające to, iż aparat ten nie będzie poddany zmienności napięcia przekraczającej 40% nominalnego napięcia. Urządzenie należy zainstalować w bezpiecznym miejscu.
 - (b) Okno może przedstawiać ryzyko powstania elektrostatyczności. Należy przetrzeć je wilgotną szmatką, nie używać żadnych środków czyszczących do wytarcia lub czyszczenia.
 - (c) Osłona musi być zainstalowana w takiej pozycji, by nie była wystawiona na nadmierne promieniowanie słoneczne lub ultrafioletowe.

Uwaga! Wszystkie instrukcje i certyfikaty BHP zawarte w tej publikacji zostały przetłumaczone z języka angielskiego (Wieka Brytania).

EC Deklaracja zgodności

Numer: 112

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Jako producent, deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że wyrób opisany poniżej

Wyrób: **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Typ: **2468C***, 2457****, 2467******

(Niewielkie zmiany modelu, w celu dopasowania do danej aplikacji i wymagania dotyczące montażu identyfikowane są poprzez ciąg symboli alfanumerycznych, jak pokazano powyżej)

jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw Unii Europejskiej:

89/336/EWG	Electromagnetic Compatibility	92/31/EWG	Amending 89/336/EWG
73/23/EWG	Low Voltage	93/68/EWG	Amending 73/23/EWG & 89/336/EWG
94/09/WE	ATEX	97/23/WE	Pressure Equipment

Zastosowano procedurę oceny zgodności dla dyrektywy 97/23/WE **B + D**

Badania zostały przeprowadzone przez następującą jednostkę notyfikowaną:

Zgodnie z 94/09/WE:

EECS, Health & Safety Executive (0600)**Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**

Zgodnie z 97/23/WE:

Royal & SunAlliance Certification Services (0040)**17 York Street****Manchester, M2 3RS, GB**Świadectwo badania typu i projektu zgodnie z 94/09/WE **BAS02ATEX3306X**Świadectwo badania typu i projektu zgodnie z 97/23/WE **RSACS/019439/3 (≤120bar)**Świadectwo badania typu i projektu zgodnie z 97/23/WE **RSACS/019439/4 (≤210bar)**Świadectwo badania typu i projektu zgodnie z 97/23/WE **RSACS/019439/1 (≤300bar)**

System zapewnienia jakości kontrolowany jest przez następującą jednostkę notyfikowaną:

Zgodnie z 97/23/WE:

Royal & SunAlliance Certification Services (0040)**17 York Street****Manchester, M2 3RS, GB**

Zastosowane zostały następujące normy zharmonizowane:

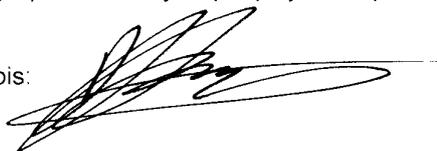
EN 61326:1997 +A1+A2**EN 61010-1:2001****EN 50021:1999**

Zastosowane zostały poniżej wymienione normy i specyfikacje:

ASME B31.1Dwie ostatnie cyfry roku w którym po raz pierwszy nadano znak CE zgodnie z 93/68/EWG. **97.**

Podpis osoby upoważnionej do podpisywania prawnie wiążącej deklaracji w imieniu wytwórcy:

Podpis:



Data:

21/4/05

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

Números dos modelos cobertos: 2468**** (“**”) indica opções em construção, função e materiais.)

As seguintes instruções se aplicam ao equipamento coberto pelo certificado número **BAS02ATEX3306X**:

- O equipamento pode ser usado em áreas sujeitas a gases inflamáveis e vapores com equipamentos dos grupos IIA, IIB & IIC e classes de temperatura T1, T2, T3 & T4.
- A instalação deste equipamento deverá ser efectuada por pessoal qualificado de acordo com as normas em vigor.
- A inspecção e manutenção deste equipamento deverá ser efectuada por pessoal qualificado de acordo com as normas em vigor.
- O cercado não deve ser aberto quando combustível está presente, mesmo quando o equipamento tenha sido isolado eletricamente.
- A certificação deste equipamento é garantida pelos materiais usados na sua construção:

Invólucro e cobertura: Alumínio Alloy ou 316S12 Aço ou Aço maço
 Janela: Policarbonato
 Sela da tampa: Cloropreno

- Se o equipamento eventualmente entrar em contacto com substâncias agressivas então é da responsabilidade do utilizador tomar as precauções necessárias para evitar efeitos adversos no equipamento assegurando que a protecção não seja comprometida.

Substâncias agressivas: ex: líquidos ácidos ou gases que possam atacar os metais, ou solventes que afectem materiais poliméricos

Precauções: ex: verificações regulares como parte da rotina de inspecções ou controle pela folha de características em como é resistente a químicos específicos

Note: A liga metálica usada para o material do cercado pode estar na superfície acessível desse equipamento; no evento de raros acidentes, as fontes de ignição devido a impacto e fricção podem ocorrer faíscas.

- É da responsabilidade do utilizador assegurar:
 - Que somente cabos de dispositivos de entrada apropriadamente certificados serão utilizados quando ligando esse equipamento.
 - Qualquer entrada de cabo não utilizada será selada com terminadores certificados para o efeito.
- Dados técnicos:
 - Codificação: II 3 G
 EEx nA IIC T4 (-20°C ≤ Ta ≤ +70°C)

(b) Electrico:

	PCB de entrada			Apresentação PCB		PCB retransmitido	Opto-acopladores PCB
Numeros do terminal	TB1	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL4	PL3, PL7	PL2, PL3	PL2, PL3
Parâmetros	Ui: 110V~, 240V~ 40V= or 24V=	Uo: 45V, Io: 25mA	Uo: 5.1V, Io: 0.55mA	Ui: 30V, Ii: 1A	Uo: 40V, Io: 120mA	Ui: 30V, Io: 100mA	Ui: 30V, Ii: 1A

(c) A capacidade e a inducção não devem exceder os seguintes valores:

	Inductância		Inductance
	PCB de entrada		
Numeros do terminal	PL1	PL2, PL3, PL4, PL5	PL1, PL2, PL3, PL4, PL5
Grupo IIC	0.067µF	1000µF	85mH
Grupo IIB	0.560µF	1000µF	313mH
Grupo IIA	1.820µF	1000µF	629mH

- Condições especiais para utilização em segurança:
 - O Aparelho será protegido por um aparelho que assegurará que não é sujeito a transientes de voltagem que excedem 40% da voltagem fornecida nominada. Esse aparelho será montado na área segura.
 - A janela pode ser um perigo eletrostático. Limpe com um pano humido e não esfregue ou limpe com solventes.
 - O cercado deve ser instalado numa posição que não é exposta a luz excessiva do sol ou a raios UV.

Por favor tenha em atenção que as instruções de segurança e certificados nesta publicação foram traduzidas do Inglês (Reino Unido).

Declaração de Conformidade CE

No: 112

Mobrey Ltd

158 Edinburgh Avenue, Slough, Berkshire, SL1 4UE, United Kingdom

(Tel:+44(0)1753 756600, Fax:+44(0)1753 823589)

Declara ser nossa responsabilidade única que o(s) produto(s):

Equipamento: **Hydrastep Level Indicator/Limiter**Modelos: **2468C***, 2457****, 2467******

(Pequenas variações no desenho destinadas a adaptar-se melhor à aplicação e/ou montagem estão identificadas por caracteres alfa-numéricos onde indicado acima.)

Conformam com as provisões relevantes das Directivas Europeias:

89/336/CEE	Electromagnetic Compatibility	92/31/CEE	Amending 89/336/CEE
73/23/CEE	Low Voltage	93/68/CEE	Amending 73/23/CEE & 89/336/CEE
94/09/CE	ATEX	97/23/CE	Pressure Equipment

Procedimento de avaliação de conformidade de acordo com 97/23/CE

B + D

Inspeção feita por :

De acordo com 94/09/CE:

EECS, Health & Safety Executive (0600)**Harpur Hill, Buxton,****Derbyshire, SK17 9JN, GB**

De acordo com 97/23/CE:

Royal & SunAlliance Certification Services (0040)**17 York Street****Manchester, M2 3RS, GB**

Certificado de examinação de Tipo/Desenho de acordo com 94/09/CE	BAS02ATEX3306X
Certificado de examinação de Tipo/Desenho de acordo com 97/23/CE	RSACS/019439/3 (≤120bar)
Certificado de examinação de Tipo/Desenho de acordo com 97/23/CE	RSACS/019439/4 (≤210bar)
Certificado de examinação de Tipo/Desenho de acordo com 97/23/CE	RSACS/019439/1 (≤300bar)

Sistema de controlo de qualidade monitorizado por:

De acordo com 97/23/CE:

Royal & SunAlliance Certification Services (0040)**17 York Street****Manchester, M2 3RS, GB**

Os seguintes Standards de Armonização foram aplicados:

EN 61326:1997 +A1+A2**EN 61010-1:2001****EN 50021:1999**

Os seguintes Standards Técnicos e Especificações foram aplicados:

ASME B31.1Os ultimos dois dígitos do ano em que a marca CE foi inicialmente aposta para 93/68/CEE **97.**

Assinatura autorizada pelo fabricante para a Comunidade Europeia:

Assinado:



Data:

21/11/25

David J. Ross-Hamilton,

Global Approvals Consultant

Hydrastep 2468 (All Models)

The Emerson logo is a trade mark and service mark of Emerson Electric Co.

Rosemount is a registered trademark of Rosemount Inc.

Mobrey is a registered trademark of Mobrey Ltd.

All other marks are the property of their respective owners.

We reserve the right to modify or improve the designs or specifications of product and services at any time without notice.

© 2006 Mobrey Ltd. All rights reserved.

International:

**Emerson Process Management
Mobrey Ltd.**

158 Edinburgh Avenue
Slough, Berks, SL1 4UE, UK
Tel: +44 (0)1753 756600
Fax: +44 (0)1753 823589
www.mobrey.com

Americas:

**Emerson Process Management
Rosemount Measurement**

8200 Market Boulevard
Chanhassen, MN 55317 USA
Tel (USA) 1 800 999 9307
Tel (International) +1 952 906 8888
Fax +1 952 906 8889



EMERSON
Process Management